

DESIGN:URE SMYKKER

Design Watches Jewellery



SKAGEN

DENMARK

NÆRMESTE FORHANDLER HENVISES PÅ TLF. 4588 3460
WWW.SKAGEN.COM

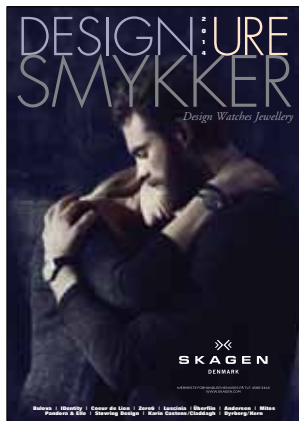
**Bulova | IDentity | Coeur de Lion | Zero6 | Luscinia | Überfiin | Andersen | Mitos
Pandora & Elle | Støvring Design | Karin Castens/Claddagh | Dyrberg/Kern**

Copenhagen®

By Nuran



INTRO



FORSIDEN
Skagen

FIRST LIKE

I Danmark vil vi gerne lige se tingene an og lade andre prøve det nye først – for eksempel at tage et nyt smykkemærke ind. Men det er ikke nogen naturlov, at det skal være sådan. På Island for eksempel, er der en kamp om at være først med det nye. Sådan fortæller islandske Gúry, der udstiller på CPHJWSs Brand New stand med sit mærke Zero6 – og håber på at også danske guldsmedebutikker kan fristes til *First Like*.

Pia Straarup Jensen har i 14 år været agent i Skandinavien for tyske Coeur de Lion, og hun møder stadig forsigtigheden ved det anderledes. I England er Coeur de Lion netop blevet kåret til Årest Smykkebrand blandt andet på baggrund af det øgede salg, mærket har givet forhandlerne. Måske sælger det, der er anderledes, ikke til de gamle målgrupper, men det kan være, det skaber nogle nye...

Det, der blokerer for at tage nyt ind, må jo være det, der allerede ligger på lager, og som desværre har vist sig ikke at sælge. Et kig på kulturen i andre brancher viser, at sådan en disposition heller ikke er en naturlov. Andre steder er man raske til at sende sådanne indkøb på tilbud, og hvis det stadig ikke rykker, at fjerne dem helt og give plads til noget andet.

Dyrberg/Kern er et mærke med erfaring i at skubbe til grænserne for, at smykker kan være noget andet, og har derved skabt deres egen position på markedet med pres på farver, størrelser, priser og design. Næste år fylder de 30, så deres formel må siges at have vakt genklang hos forbrugerne!

Bulova er et amerikansk urmærke med en 135-årig glørværdig historie og en lang række verdensnyheder bag sig. Mærkeligt nok har mærket ikke rigtig været at finde på hylderne i danske urbutikker – det rådes der heldigvis bod på nu, hvor Stæhr er blevet dansk agent.

Fortsat god sommer, god læsning – og god handel på CPHJWS!

H. Westerlund *Christian Schmidt*

DESIGN:URE SMYKKER 5 2014 | 9. ÅRGANG

Udgiver: Design Ure Smykker, 2680 Solrød Strand
redaktion@designuresmykker.dk, Telefon 20636001



Redaktion Henrik Westerlund (ansv.), hw@designuresmykker.dk og Christian Schmidt, redaktion@designuresmykker.dk. Annoncesalg Henrik Westerlund, telefon 20636001, annonce@designuresmykker.dk. AD Christian Schmidt. Tryk Prinffovejle. Foto Respektive firmaer eller som anført. ISSN: 1901-1415.

Formål Design Ure Smykker har som mål at informere og inspirere om design, ure og smykker: Vi bringer nyt om produkter, designere, trends og events. Vilkår Design Ure Smykker modtager gerne presseomtaler, manuskripter og fotografier på redaktion@designuresmykker.dk, vi forbeholder os dog ret til at redigere og beskære materialet. Vi deler ikke nødvendigvis holdninger, citeret i bladet, ligesom vi heller ikke kan påtage os ansvar for rigtigheden af refererede udsagn. Priser nævnt i bladet er vejledende, og vi tager forbehold for eventuelle fejl. Artikler, billeder og annoncer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra Design Ure Smykker.

CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

Sommer KAMPAGNE

SPAR OP TIL 899,-



KUN 495,-

NORMAL PRIS OP TIL 1793,-

Ægte læderarmbånd med
sterling sølv charm



KUN 595,-

NORMAL PRIS OP TIL 1893,-

Ægte læderarmbånd med
guldbelagt sterling sølv charm

*Spar op til 899,- Køb én valgfri Christina Charm til
-50% rabat ved køb af Christina kampagne armbånd

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



Nordahl Andersen præsenterer en helt ny serie af smykker, der er håndlavet i porcelæn – og bærer navnet ANDERSEN. Smykkerne koster fra 225,- og er meget aktuelle med det lyse udtryk og de fine dekorationer. Det er den danske designer Lene Lok, der har designet og udviklet smykkerne i samarbejde med det danske smykkefirma.

ANDERSEN I ØRET

Nordahl Andersen lancerer i efteråret en helt ny serie smykker fremstillet i porcelæn.

Det er designer Lene Lok, der har lavet de enkle og smukke porcelænssmykker. Lene Lok har i mange år arbejdet med design for virksomheder i Taiwan og Kina, og hun er nu bosiddende i Hong Kong med sin danske familie.

– Det har været spændende at samarbejde med Nordahl Andersen om udvikling og design af den nye ANDERSEN-kollektion. Med udgangspunkt i min passion for dansk design og rene linjer, har jeg fokuseret på at skabe nogle flotte smykker i porcelæn og sælge i meget høj kvalitet, siger Lene.

Håndlavet kollektion

Smykkerne er håndlavede efter gamle traditioner, og er dekorerede med fine print i lyse farver, der matcher porcelænets egen overflade. Kollektionen rummer 60 forskellige ørestikker og creoler, og nye designs kommer til i fremtiden.

Nordahl Andersen forventer sig rigtigt meget af den nye kollektion, der udover valget af nye, spændende materialer også vil bringe nye kunder ind i butikkerne.

– Vi glæder os til at præsentere nyheden på CPHJWS. Vi tager udgangspunkt i

vores nære kontakt med danske guldsmedeforretninger og har udviklet en salgsstander, der matcher produkt og kundepotentiale. Vi forventer også at ANDERSEN porcelæn-kollektionen bliver et stort aktiv i vores eksportbestræbelser i 2014 og 2015, fortæller Michael Nordahl Andersen, ejer og direktør i Nordahl Andersen.

www.noa.dk

DUNLOP



NOWA TIME

www.nowatime.dk

CPHJWS messe stand 55

RÅ SMYKKER TIL RÅ MÆND

24 kt. guldbarrer på ægte
faldskærmsline.

Fra kr. **1.700,-**
Hele smykket incl. 1 g. guldbarre.

Official Store
Denmark

Presented by Jan Jørgensen

www.investeringsguld.dk



**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made



**CHRISTINA
COLLECT**

*Med ægte ædelsten.
Priser fra 1.995,-*

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



6. juli vandt Novak Djokovic sin anden Wimbledon titel. Som hans urpartner, er Seiko glade for at lykønske Novak, der her ses med pokalen og sit nye limitede Seiko Astron GPS ur. Det er Novaks syvende Grand Slam titel og ATP trofæ nummer 45, og det bringer ham tilbage til førstepladsen på verdensranglisten.



TENNIS #1

Seiko hylder Novak Djokovic, der er tilbage på toppen af verdensranglisten.



Seiko Astron GPS Solar Chronograph Novak Djokovic Limited Edition er specielt designet til Novak. Det bærer Novak's signatur på bagkassen og leveres i en speciel gaveæske. Det vil være i butikker i november 2014 og er kun produceret i 2500 eksemplarer.

44,6 mm rustfrit stål med rosagulddubbel belægning og keramisk urkrans
Safirglas og silikonerem
Vandtæt til 10 bar
40 tidszoner
Magnetisk modstandsdygtigt til 4.800 A/m
Præcision: +/- 15 sekunder pr. måned
Pris 15.950,-



Perler til hest

Flotte mønstrede perler fra Marc'Harit – samt lille maskot.

Mønsterperlerne fra Marc'Harit er Tahiti kulturperler, der er graveret i hånden. Som det ses fås de i helt utrolige mønstre og former og er alle i deres egne naturlige farver. På CPHJWS i Lokomotivværkstedet præsenterer Marc'Harit også en lille maskot – en perleplade i form af en søhest.

Søhest perleplade med fancy color Tahiti kulturperler. Alle farver er naturlige; Akoya kulturperler i naturlig silver og ferskvandskulturperler i naturlig pink. Herunder mønstrede Tahiti kulturperler, ligeledes i naturlige farver.



Foto Iben Bølling Kaufmann

Crystal Design

Ring alle hverdage mellem 10.00 og 16.00!
Åbent i København hveranden mandag!



Stort udvalg af facet- & cabochonslebne fattesten.
Stenkæder & ancorede dråber i par.
Diamanter, champagne/cognac - sorte - grå
faceterede & rosenslib samt rå.
Specialslib udføres.



www.crystaldesign.dk - info@crystaldesign.dk
Åbent Gothersgade 12 - 1123 Kbh. K - hveranden mandag 10.00 - 16.00
Ring 27110804 / 75780805 og få et udvalg tilsendt.

JL JACQUES LEMANS



NOWA TIME

www.nowatime.dk

CPHJWS messe stand 55

CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

SOMMER NYHEDER FRA CHRISTINA



CHARMS FRA 199,- LÆDERSNORE FRA 395,-

ALLE CHARMS FÅS I ÆGTE STERLING SØLV
OG GULDBELAGT SØLV

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk

◀ *Edly hos Svart*



1. august startede Edly Schach som ny salgskonsulent hos Ruben Svart. Edly har tidligere været hos Meincke Smykker og Ure i Sønderborg og senest hos Aagaard, Kranz & Ziegler.

Bitten hos Rabinovich/Zöl ▶

1. august startede Bitten Agger som sælger for Jylland/Fyn. Bitten har tidligere været hos Susanne Friis Bjørner og Pandora. Bitten udgør sammen med Lotte Steeskov Rabinovich/Zöls nye salgsteam.



Überfiin-armbåndene er „made in Denmark by Nordahl Andersen“ og fås både til kvinder og mænd hos den lokale guldsmed, til priser fra 795,-.



PEACE, LOVE AND... ÜBERFIINE ARMBÅND

Nordahl Andersen lancerer smykkebrandet Überfiin med foreløbigt 42 unikke armbånd, der alle bærer smykkedesigner Scheelke & Scheelkes umiskendelige signatur.

Claus Scheelke har tegnet en serie spændende armbånd for Nordahl Andersen til firmaets nye smykkebrand Überfiin. Claus er blandt andet kendt for sine Soldier to Soldier-armbånd af flettet faldskærmsline. I den nye serie Überfiin leger Scheelke & Scheelke med kontraster og kombinerer naturlige materialer som kalveskind, læder,

denim og bomuldssnor med detaljer i sølv og diamanter.

Inspirationen udspringer af den smukke men barske natur i den sønderjyske marsk og Vadehavet, som netop er optaget på UNESCOs liste over verdensnaturarv – og dermed kommet i selskab med blandt andet Grand Canyon og Great Barrier Reef.

Resultatet er et tidløst design med en udstråling af ro og harmoni – yderligere forstærket af universelle symboler og personlige statements som Peace og Love. Armbåndene fra Überfiin kan bruges enkeltvis eller kombineres, alt efter humør, stil og anledning.

www.noa.dk

Armbåndene kombinerer materialer som kalveskind, læder, denim, bomuldssnor, sølv og diamanter.



www.eucl.dk

Guldsmedeteknik



Kurstitel	Kursus nr.	Antal dage	Dato
Smykefremstilling, enkelt modeller	45137	10	11. - 22. aug.
Fatning med stikkel	45619	5	1. - 5. sept.
Juvelerhåndværk	42864	5	1. - 5. sept.
Filigranarbejde	45129	10	8. - 19. sept.
Emaljeteknik	42522	5	22. - 26. sept.
Gemmologi, identificering af ædelsten	45881	5	29. sept. - 3. okt.
Reparation af smykker	47625	3	6. - 8. okt.
Håndgraving	45025	5	6. - 10. okt.
Stobeteknik, fremstilling af forme	45884	5	13. - 17. okt.
Sølvsmedeteknik, fremstilling af smykker	45219	10	20. - 31. okt.
Arbejds miljø og sikkerhed §26 lodning	44530	1	4. nov.
Personlig sikkerhed, epoxy og isocyanater	43996	2	5. - 6. nov.
Fatning ved forrivning	45175	3	10. - 12. nov.
Guldsmedeteknik, opbygning og montering	44928	10	17. - 28. nov.
Art Cam	40685	5	1. - 5. dec.

Deltagerbetaling kr. 122,- pr. dag.

Teknikervej 2
7000 Fredericia
Tlf. 7920 1111
info@eucl.dk
www.eucl.dk



Kenneth Cole NEW YORK



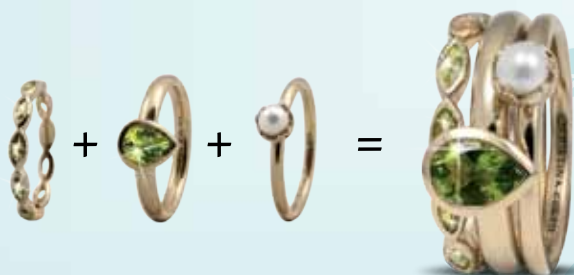
NOWA TIME

www.nowatime.dk

CPHJWS messe stand 55

CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made



CHRISTINA RINGE

Med ægte ædelsten.
Priser fra 199,-

KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



Luscinia

LYKKELIGE KVINDER

Det nye smykkebrand

Luscinia lægger ud

med en i særklasse

overbevisende debut

– smykker skabt til at

forkæle og forskønne.

Allerede under sin læretid arbejdede Jan Petersen med rhodiummetallet for at finde frem til det udtryk, hans smykker har idag.

– Mine fremtidsplaner er enkle. Jeg vil gøre alverdens kvinder og andre smykkeelskere lykkelige!

Foto Iben Bolling Kaufmann

Jan M. Petersen er uddannet guldsmed hos Ruben Svart. Han modtog sølvmedalje af dronning og blev Danmarks mester i 2013. Nu har han startet sit eget smykkebrand, Luscinia.

– Luscinia er det latinske ord for nattegal, og det er en majestætisk fugl, som jeg ser mig selv i. Når den gør det den er bedst til, har den fortryllet mange gennem tiden, og jeg håber på at kunne formå det samme, fortæller Jan.

Luscinias startkollektion er kendetegnet ved det mørke rhodium, som skaber dybde og effekt i kombination med guld.

– Motivationen og inspirationen for at lave netop de smykker, jeg gør, er kvinder. Kvinder fortjener at stråle med diamanter, perler og ædlemetaller, og alle bør ofre forkælelse på sig selv, siger Jan.

– Når jeg ser på en kvinde, forestiller jeg mig med det samme, hvilket slags smykke, der vil klæde hende.

Jan designer og fremstiller alle smykkerne selv. Han laver modelarbejde i sølv og voks, og det foregår primært hjemme ved hans filebænk.

– Det er her, jeg kan lade fantasien og kreativiteten flyde uden forstyrrelser i de lange nattetimer. Jeg er yderligere beriget med en enestående kontakt til en familie i branchen, der altid er mig meget behjælpelig.

Luscinia.dk

Seits



NOWA TIME

www.nowatime.dk

CPHJWS messe stand 55

DESIGN URE
SMYKKER
MESSEN
NU 2015

starter salget af stande til forårsmessen
i Vejle 13.-15. marts

Kontakt hw@designuresmykker.dk
og hør om dine muligheder

C
**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made



C
**CHRISTINA
COLLECT**

*Med ægte ædelsten.
Priser fra 995,-*

C
KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



Calypso er en af Saturns omkring 50 måner. Den blev opdaget i 1980 og fik oprindeligt betegnelsen 1980S25, men i 1983 besluttede Den Internationale Astronomiske Union at opkalde månen efter nymfen Calypso fra den græske mytologi. Calypso øreringene i hvidguld med ni 0,02 carat diamanter i hver.

Giovanni Domenico Cassini (1625-1712) var en italiensk astronom og ingeniør, der opdagede Jupiters store røde plet samt mange af Saturns måner. Han har lagt navn til et krater på Månen og en rumsonde om Saturn. Cassini ørestikkerne er håndlavet i Danmark og koster 18.000,- stykket og 34.000,- parret. Diamanterne er 0,02 carat hver.

En række af Spirit Icons håndforarbejdede ringe i 925 sølv, oxyderet eller 14 karat forgyldte: Energy til 695,- i rosaforgyldt og 595,- i sortoxyderet og sølv. Iris og Lexus til 495,-. Ringene flankeres af to Chick ringe til 495,-/stk.

Elham hos Spirit Icons

1. august startede Elham Kavousi som Key Account manager hos Spirit Icons. De to indehavere Tim og Daniel Christensen forklarer ansættelsen med det glædelige faktum, at de har haft et fremragende år, der takket være samarbejdet med deres mange gode forhandlere har været langt over forventning. Elham har mange års erfaring inden for mode, smykker og ure og bliver salgsansvarlig for Sjælland og Sverige.



Elham Kavousi ser frem til at møde kunder og venner af firmaet, der har oplevet en stigende omsætning og efterspørgsel i 2014.

GUF FRA SATURN

Navnene på Mielkos nye øreringe er hentet fra Saturns univers, hvor Charlotte Mielko allerede har sine smalle og brede Saturn ringe. Øreringene er, ligesom Saturn ringene, levende, i form af lysets spil i diamanterne.

Cassini ørestikkerne er en blanding af 54 funklende hvide brillanter blandet med 10 dybe sorte diamanter.

– Jeg ville arbejde med flere med diamanter, da det for kunden er en god investering og fantastiske at udtrykke sig med. Jeg havde lyst til at lave en fed statement ørering – lidt fest i hverdagen, fortæller Charlotte.

Calypso øreringene består af lange hvidguldskæder med ni hvide brillanter af 0,02 carat i hver ørering:

– Diamanter og hvidguld er en skøn kombination – sofistikeret til en smuk fluffy sommerkjole, håret sat op og nogle skønne lange øreringe, der heller ikke virker for tunge. De egner sig både til bohème-stilen, men fungerer selvfølgelig også til et skønt stilrent look.



AMERICAN ARMY TAG

-med din personlige tekst.



Præcis det samme skilt som de Amerikanske Soldater bruger i dag verden over.

- 2 skilte med din personlige tekst
- 2 gummi kanter til skilte
- 60cm kæde
- 10cm forlænger kæde
- 100% Autentisk

Mød os på

Copenhagen Jewellery & Watch Show

22-24 Aug - 2014

Stand 89

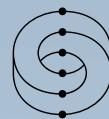
WWW.HARDSTEEL.dk

HARD STEEL v/Christian Jakobsen - 6060 5830 - info@hardsteel.dk

Your time. Your story.



PULSAR
Tell it your way



SPINNING
JEWELRY

A **NEW** RING
FOR EVERY OCCASION

EFTERÅRSNYHEDER 2014



black reflection 259,-



black king 399,-



wishbone 349,-



bright eye 299,-

Fotografer: Djan Hyldgaard
og André Lyager fra
Danica Reklamefoto
www.danica-reklamefoto.dk
Reklamebureau: Finn Poulsen
fra Johnsen Graphic Solutions
www.johnsen.dk
Model: Anne-Sophie Kohl Thorbek
fra Model Booking
Stylist: Camilla Damgaard fra
Creative Looks
www.creativelooks.dk
Ekstra fotograf (ham der tog billeder
af alle de andre): Robert Drobek
Tøj osv udlånt fra:
www.nu-woman.dk
Lokation: Kulturhuset i Randers

16

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

*Støvring Design indtager pladsen
foran Kulturhuset i Randers.*



21. maj drog

Støvring Design på

fotoshoot til deres

kommende

smykkekatolog.

Vi fik lov at kigge med

over skulderen...



17

PÅ SKUDHOLD I RANDERS

Støvring Design

– Dagen startede med, at vi alle mødtes ved Danica Reklamefoto på Underværket i Randers til en omgang kaffe, rundstykker og frugt – man kan jo ikke arbejde på tom mave, fortæller Torben Støvring, indehaver af Støvring Design.

Mens modellen blev sminket og fik tøj på, indtog fotograferne lokationen og fik stillet lys og kameraer op, assisteret af reklamebureau, stylist og Torben selv.

Hele familien Danmark

Men hvordan udvælges model og stil?

– Vi henvender os til hele „familien Danmark“. Vi har smykker til enhver anledning og i alle

prisklasser; dåb, konfirmation, studenter, bryllup og til dem, der bare gerne vil forkæle sig selv. Når vi vælger model, kigger vi meget efter en pige, som alle kan forholde sig til. Smuk og naturlig, fortæller Torben.

– Vores valg af Anne-Sophie kom efter vi havde været mange modelbureauers hjemmesider igennem. Vi var på udkig efter en „hus-model“; en pige som kunne repræsentere os i flere år. Efter vores første katalog med hende, fik vi en rigtig god feedback fra vores kunder. Det er vi naturligvis meget glade for, da hun er utrolig nem og behagelig at arbejde sammen med.

– Når vi planlægger kataloget, finder vi i samråd med reklamefolkene ud af hvilket udtryk kataloget skal have. Derudfra bliver lokationen valgt, modellen stilet og billederne skudt.

Mere end produkter

Det betyder meget at have en model med, fortæller Torben.

– Det giver liv og personlighed, og vi kan blandt andet gennem hende vise omverden, hvem Støvring Design er.

– Når vi kommer ud i butikkerne, får vi ofte at vide, at det er dejligt, at vi har brugt den samme model, da hun er naturlig køn. Nogle mandlige kunder har endda spurgt



Fra venstre André Lyager, Torben Støvring, Finn Poulsen, Djan Hyldgaard, Camilla Damgaard, Lone Knudsen (Støvring Design) og Anne-Sophie Kohl Thorbek.



efter hendes telefonnummer, men det gemmer vi for os selv!

Kataloget bruges

– Vi har gennem årene haft flere forskellige temaer i vores kataloger og brugt rekvisitter som teatermasker, vifter, kjoler og sko. Det er for at skille os ud fra vores kolleger,

billig måde for vores forhandlere at markedsføre sig på. Vores kunder og forbrugere gemmer tit vores kataloger længere, end de andre traditionelle kataloger.

– Omsætningsmæssigt betyder det selvfølgelig også noget, da vores forhandlere blandt andet køber ind til jul efter kataloget.

– Vi er i løbende dialog med de forskellige producenter og modefirmaer om hvilke farver, trends og mode, der kommer i næste sæson. Tøjmoden har stor betydning for smykesalget, da vi skal tage hensyn til, om den kommende sæson for eksempel bringer rullekrave, V-udskæring og så videre.

– Når vi køber smykkerne, er det lidt på samme måde som med tøjet. Vi er altid cirka et halvt til et helt år forud med vores indkøb. Så udvælgelsen af dem er en stor og svær beslutning.

Katalog 2014-15

Støvringss kataloger har i form og udseende været relativt ens i flere år. Grunden til det er ifølge Torben, at firmaets forhandlere har været meget tilfredse med både udtryk og format – det er nemt at håndtere og kan være i poserne, som udleveres til kunderne. Torben afslører, at man dog kan forvente noget nyt i år, idet både layout og størrelse ændres. Formatet bliver lavere og bredere, og opstillingen bliver mere overskuelig. Men, som det ses af billederne på siderne her, modellen er den samme! Og det gælder også Støvringss forretningsprincip:

– Naturligvis er der forskel på de enkle ordrer, men vores motto er og har altid været: Der skal være plads til alle, så derfor er alle ordre, store som små, velkomne! ■

www.stovringdesign.dk



og fordi vi synes et katalog gerne må være andet end „bare“ et produktkatalog. Vi var de første, der fortalte en historie om en kvindes dag – fra hun stod op om morgenen, til hun havde mødt en sød fyr og fået et fint smykke af ham.

– Det betyder meget for vores navn og branding af firmaet, at forbrugerne modtager vores katalog. Katalogudsendelse er en

Tøjmoden dikterer

Kataloget består naturligvis ikke kun af modelbilleder; der skal også smykker i, og igen kan det være lidt af en udfordring at vælge.

– Vi besøger vores producenter flere gange om året, hvor vi i samarbejde med dem udvælger og designer de nye kollektioner, fortæller Torben.



Tøjet er udlånt af
www.nu-woman.dk.
Tøjmærket sidder
stadig i nakken.



Mmmm... måske vi skal
prøve en anden vinkel...

19

D
E
S
I
G
N
U
R
E
S
M
Y
K
K
E
R

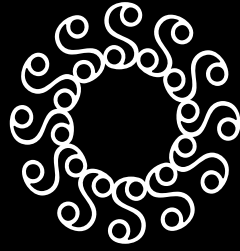
Manden med pengene
– Torben Støvring – afprøver
en af rekvisitterne foran
Kulturhuset i Randers.



Torben retter selv på
nogle af smykkerne på
model Anne-Sophie.

Fotograf Robert Drobek
har taget billederne til
behind-the-scenes.





SPIRIT ICONS

DENMARK



WWW.SPIRITICONS.COM



In 2015 DYRBERG/KERN celebrates the 30 year anniversary with a special collection called Trilliance, which is being prelaunched in October 2014. The name is a combination of Triangle and Alliance, symbolizing the three decades of jewellery love and the creative partnership between Henning Kern and Gitte Dyrberg. *"We fell for the asymmetry of the equilateral triangle, which clearly epitomizes three decades gone by. The soft bended curves symbolize our road taken over the years, which was never the straight one",* Gitte Dyrberg states.

VISIT US FOR AN EXCLUSIVE PRESENTATION OF TRILLIANCE AT CPHJWS STAND 047



DYRBERGKERN.COM

DYRBERG/KERN

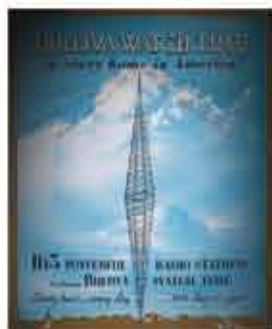
Bulova er et amerikansk urmærke, der i mere end 135 år har vist vejen for amerikansk innovation

– ikke kun for ure men også markedsføring, samfundsengagement, industri og eventyrlyst.

BULOVA-TID

22

Af Christian Schmidt



Nogle af de for datiden nyskabende reklamer, produceret af Bulova. Øverst kampagnen der ledsagede den første herrekollektion og derunder reklamen, der proklamerede Bulovas landsdækkende radiospot.

I Bulovas historie vender man gerne tilbage til tidligere successer. Flere gange leger man med at installere verdensnyheder på toppen af skyskrabere; tætte forhold til eventyrere og lufthelte gentager sig fra Charles Lindbergh til Richard Branson; samfundsengagementet går igen fra tredernes depression til krigsveteranerne fra Andens Verdenskrig; en tone slået an klokken otte giver genlyd i et værk, der går ved hjælp af netop lyd; og man sætter flere gange helt nye standarder for markedsføring fra den første nationale radioreklame til verdens første tv-spot.

En entreprenør går i land

Det starter i 1870, hvor Joseph Bulova emigrerer fra Bøhmen til USA. Han ankommer som nittenårig til Manhattan, der byder på en verden af muligheder for en driftig ung mand. I 1875 åbner han juvelérbutik på Maiden Lane i Lower Manhattan, der dengang var centrum i New Yorks smykkeindustri. Joseph kalder butikken J. Bulova og udmærker sig snart fra de hundredvis af andre guldsmede med bedre kvalitet og kunstnerisk og teknisk nytænkning.

I 1912 åbner han sin første fabrik udelukkende til fremstilling af ure. Fabrikken ligger i Bienne i Schweiz, og Bulova benytter sig af moderne samlebandsproduktion, som indtil da er fuldstændig ukendt i urverdenen.

I 1919, under Første Verdenskrig, bliver armbåndsuret foretrukket frem for det gængse lommeur, og Joseph er ikke sen til at udnytte behovet. Som første firma kan Bulova tilbyde en komplet kollektion af armbåndsure for mænd, understøttet af omfattende og opsigtsvækkende annoncering.

Præcision som standard

Ud over stil er Joseph dedikeret til præcision, perfektionisme og en evig jagt på nye tekniske landvindinger. Således opretter han i 1920 verdens første observatorium placeret på toppen af en skyskraber, så han kan foretage sine egne målinger for at fastlægge en præcis verdenstid.

Og i 1923 lancerer han et helt nyt koncept inden for urindustrien ved at opnå en fuldkommen standardisering af alle urdele, så hver del kan udskiftes med en tilsvarende i ethvert andet Bulova ur. Præcisionen måles helt ned til fem tusindedele af en

centimeter, og standardiseringen revolutionerer firmaets service.

Når du hører tonen...

I 1926 udsender Bulova Amerikas første nationale radioreklame, der angiver klokkeslettet med en tone, indledt af sætningen „at the tone, it's eight o'clock, B-U-L-O-V-A Watch Time“. En reklame, der bliver hørt af millioner.

Samme år udlover Josephs søn, Ardre Bulova, en præmie på tusind dollars til den, der først kan flyve non-stop over Atlanten. Det bliver som bekendt oberst Charles A. Lindbergh, der i 1927 udfører bedriften med flyvningen fra New York til Paris. Bulova rykker hurtigt, og allerede dagen efter Lindbergh lander i Paris, er 5.000 stk Lone Eagle ure, pakket med billeder af Lindbergh, i handelen og bliver udsolgt på bare tre dage. Over de kommende år sælger Bulova omkring 50.000 af disse mindeure og citerer Lindbergh for denne ros:

– Mit Bulova ur går præcist og er en skønhed!

Depression og verdenskrig

I 1928 kommer verdens første klokradio, der bliver en øjeblikkelig succes. I 1931 begynder Bulova af fremstille elektriske ure. Det er vægure til butikker, kontorer, lufthavne og banegårde. Samme år bliver Bulova den første urfabrikant med et reklamebudget på over én million dollars. Gennem hele depressionen i 30'erne hjælper Bulova i øvrigt sine forhandlere ved at tilbyde deres kunder ure på afbetaling.

I 1941 er Bulova atter banebrydende med verdens allerførste tv-reklame, vist den 1. juli i forbindelse med baseballkampen mellem Brooklyn Dodgers og Philadelphia Phillies. Reklamen sendes på New York stationen WNBT (nu WNBC) og er et still-billede af et ur placeret på et kort over USA, mens en stemme proklamerer:

– America runs on Bulova time!

Spottet varer 20 sekunder og koster efter sigende ni dollars at indrykke.

1941 er også året, hvor Bulova begynder at sælge ure, flyinstrumenter, torpedo-mekanismer og elektriske sikringer til militæret til kostpris.

Særligt kendt under Anden Verdenskrig bliver The Hack – uret, der bliver båret af alle de amerikanske soldater under krigen.



Joseph Bulova ved sit skrivebord.

Accutron 214 brugte en 360 hertz stemmegaffel til at måle tiden i stedet for det traditionelle balancehjul. Teknikken blev opfundet af schweizeren Max Hetzel, der blev ansat i Bulovas fabrik i Bienne i 1948. Stemmegafflen vibrerede med 360 hertz, der udsendte en svag, lys summetone – samme frekvens, som man har målt at Jorden udsender.



Accutron Spaceview

En af de fede features ved Accutron 214 er det såkaldte Spaceview – det åbne kig til værket. Sjovt nok var Spaceview slet ikke beregnet til salg; det var blot sælgernes demoversion, så de kunne vise urværket til forhandlerne. Annoncerne viste en solid guld-kasse til forbrugerne, og Bulova regnede kun med at sælge et par hundrede åbne ure til forhandlerne. Men kunder, der så uret i butikkerne, faldt for det, og Bulova fandt straks på at sælge små urmagersæt, der tillod forhandlerne at konvertere den almindelige model 214 til en åben version – og samtidig lanceredes betegnelsen Spaceview. Den moderne version af Accutron, Accutron II fra Alpha 2014 Collection herover, har bevaret Spaceviews åbne kig. Model 96A155, vandtæt til 30 meter, rustfrit stål. Pris 3.895,-

Bulova Observatory på toppen af Bulovas domicil fra 1920 på 580 Fifth Avenue i Midtown Manhattan.



Verdens første tv-reklame, vist den 1. juli 1941.



Accutron Spaceview i 14 karat guld til 200 \$.

Uret har en unik stop-funktion, der tillader soldaterne at stoppe sekundviseren. Derved kan de synkronisere deres ure helt ned på sekundet og opnå afgørende præcision i militære operationer.

Urmagerskole

Bulovas engagement i de soldater, der kæmpede for USA, slutter ikke med krigens afslutning. I 1945 åbner The Joseph Bulova School of Watchmaking for at tilbyde invaliderede krigsveteraner en ny uddannelse som urmagere. Skolen er udelukkende finansieret af The Bulova Foundation og udstyret med de nyeste og mest avancerede hjælpemidler som automatiske dørråbnere og ekstra brede elevatorer. Uddannelsen er gratis for de studerende, og bagefter er de sikret ansættelse i en af over 1.500 stillinger. Skolen bliver senere et egentligt rehabiliteringscenter og en bannerfører for mennesker med handicap over hele USA og er en af grundlæggerne af kørestolssport.

I 1959 piller Bulova igen ved konventionerne ved at udstede en hidtil uset etårsgaranti på alle klokradioer.

Accutron

Den 25. oktober 1960 introduceres Accutron Calibre 214 – det første elektroniske ur i verden, og ifølge Bulova den største nyskabelse inden for urverdenen siden armbåndsuret. Uret har hverken fjeder eller balancehjul men drives af en stemmegaffels svingninger. I stedet for at tikke, summer det! Det har en nøjagtighed på to sekunder om dagen – væsentligt bedre end mekaniske ure på det tidspunkt – og bærer en stemmegaffel som logo, som fra da af pryder alle firmaets ure.

Accutron har været undervejs siden 1952, og to år før offentliggørelsen i 1960 er det allerede på vej ud i rummet som en del af udstyret på Vanguard 1 satellitten.

Accutron vinder øjeblikkelig anerkendelse som en fantastisk opfindelse og håndværksmæssig bedrift og bliver hurtigt



Bulova 96B175 Precisionist
Stålkronograf med stålænke
Vandtæt til 300 meter
Præcision på 1/1000 sekund
Nøjagtighed 10 sekunder/lår
Pris 6.695,-



Bulova 98C112
Herrekronometer fra
Marine Star Collection.
Vandtæt til 200 meter.
Pris 2.595,-



en standard for præcision. Accutron er således det første ur, der bliver godkendt af de amerikanske jernbaneselskaber til deres medarbejdere – mere præcist end langt dyrere ure. I 1967 udgør Accutron samtlige ure på Air Force One, og under præsident Johnson er Accutron den officielle statsmandsgave.

At indtage pladsen som det mest præcise armbåndur i verden er en stor fjer i hatten for Bulova, men uheldigvis for amerikanerne kommer japanske Seiko med det første masseproducerede quartz-drevne ur, Astron, i 1969. Det er væsentligt billigere at producere og betyder en hård konkurrence. Bulova fortsætter med stemmegaflen frem til 1977, hvorefter firmaet skifter til quartz.

Kapløbet om rummet

Bulova er med i kapløbet med andre mærker om at blive NASA-astronauternes officielle ur. Som bekendt bliver det Omega, der løber med den ære, men Bulova er nu alligevel med i rummet og på Månen. I 1960 beder NASA Bulova indarbejde Accutron i deres computere, og Bulova tidsmålere har siden 1958 været en del af 46 missioner i NASAs rumprogram, inklusive den første Månelanding den 21. juli 1969, hvor Accutron urværker indgår i udstyr placeret på Det Stille Ocean.

Også på andre måder knytter Bulova bånd til rummet og avanceret rumteknologi. I 1968 indvies således The Bulova Satellite Clock på toppen af Mexicos højeste skyskraber, Torre Latino Americana.

Bulova Hack uret har en bemærkelsesværdig militær historie. Det blev benyttet af den amerikanske hær under Anden Verdenskrig, hvor præcision i militære operationer var af største betydning. Hack var det første ur, der gav en løsning på dette behov: Uret havde en unik stopfunktion, der tillod soldaterne at stoppe sekundviseren, så de kunne synkronisere deres ure ned på sekundet. Ordet „hack” betyder faktisk at stoppe for at synkronisere. Den nye Hack model, Bulova WW2 Hack Men's Sport Dress, ærer det oprindelige ur med en armygrøn lærredsrem, fosforiserende tal og visere og et vintage look. Pris 1.245,-



Bulova 98R177
Maribor Bi-Color fra
Diamond Collection med 24
håndsatte diamanter på krans
og skive og rosaguld stafferinger
på rustfrit stål. Pris 4.685,-



Bulova 97B122 Precisionist
Rosa guld og læderrem
Vandafvisende til 50 meter
Præcision på 1/1000 sekund
12 timers kronograf
Nøjagtighed 10 sekunder/år
Pris 6.695,-

Indvielsen foretages af den mexikanske præsident Gustavo Diaz Ordaz, og uret er verdens første offentlige ur, der reguleres via signaler fra satellitter.

Bulova Dag

Bulova bliver ved med at arbejde hurtigt og med at presse mulighederne inden for markedsføring. I 1988 fabrikere man således en reklame på rekordtid. Under vinterlegene i Calgary tager en fotograf et billede lørdag morgen. Otte timer senere er en annonce med billedet i trykken, og mandag morgen er den ude til millioner af læsere i Time Magazine.

I 1998 lanceres The Millennia Collection; en gruppe ure med nye teknologier og materialer. Der er ure, der går på lys, ure

der går ved armens bevægelse og alarmer, der vibrerer i stedet for at ringe.

I år 2000, hvor Bulova fylder 125 år, erklærer New Yorks borgmester Rudolph „Rudy“ Giuliani (ham, der året efter blev kendt under 11. september angrebet) den 4. oktober for officiel Bulova Day.

Precisionist

Precisionist fra 2010 tager Joseph Bulovas dedikation til præcision helt ind i urets navn. Precisionist er et quartzur med en hidtil uset ultrahøj frekvens (262.144 kHz), en nøjagtighed på 1/1000 sekund – 10 sekunder om året – og en kontinuerligt roterende sekundviser i modsætning til de sædvanlige, der bevæger sig i ryk for hvert sekund.

Det danske urhus Stæhr har nu bragt Bulova her til landet, så uglade danskere kan udforske Precisionist-linjen, Marine Sport-kollektionen, dameurene eller den moderne hyldestverion af The Hack. Nu kan Bulova Time også blive dansk tid! ■

www.staehr.as



I 2011 bliver stifter af Virgin Atlantic Airways sir Richard Branson firmaets ambassadør under det velklingende slogan Swiss Made – Self Made. Samme år lanceres 200 limited edition Accutron Conqueror ure inspirerede af Lone Eagle uret, der i sin tid hyldede Charles Lindbergs bedrift. Således slutter Bulova ring om to af luftens helte.

VELKOMMEN TIL
STAND 201



ER DINE KUNDER GLADE FOR FLOTTE SMYKKER?

Det er vi også. Vi synes tilmed, at det er vigtig, at dine kunder kan bære sine flotte smykker uden at være urolig for kontaktallergier. Samtidig synes vi, at deres børn eller børnebørn skal have samme mulighed. Derfor eksisterer Blomdahl.

"Man må lide for skønhed", lyder det sig. Det synes vi er en åndssvag tankegang, hvorfor behøve at risikere sit helbred for skønhed? Nikkelallergi, som er en uheldelig kontaktallergi, kan udvikles når som helst i livet f.eks. ved anvendelse af smykker med nikkelindhold.

Det er en kunst at lave flotte smykker. Det er endnu sværere at lave flotte smykker, som samtidig tager hensyn til helbredet. Det kræver ambitiøs produktudvikling, nøjagtighed og uafhængige kvalitetskontroller, hvilket alle ikke formår at klare uden at gå på kompromis med hudvenligheden. Vi går aldrig på kompromis. Vores smykker skal både være flotte og uskadelige at gå med.

**Blomdahl er en tryk måde
at være flot på hver dag.**

BLOMDAHL
medical beauty

www.blomdahl.dk



Blomdahl er medicinsk ørepiercing og hudvenlige smykker udviklet i samråd med hudlæger.



Made in Sweden

SE DE MANGE NYHEDER PÅ...



überfiin...!



Nordahl
Jewellery



ANDERSEN
FINEST PORCELAIN JEWELRY



HANS CHRISTIAN ANDERSEN
by
NORDAHL ANDERSEN



VON LOTZBECK
JEWELLERY

Copenhagen Jewellery & Watch Show



NORDAHL ANDERSEN

www.hcapapirklip.dk | www.vonlotzbeck.dk | www.noa.dk



Sence Copenhagen
Forgylt ring med
lilla aventurin: 469,-



An.no
Pearl Bubble Ring
Pris 7.800,-



Lund Copenhagen
Marguerit Armbånd og Collier i forgylt
925 sølv med 5 x 7,5 Margueritter i
hvid emalje. Armbånd 18 cm: 1.075,-
Collier, 100 cm: 1.450,-



Louise Grønlykke
Øreringe i 24 karat med
smaragder og gul safir
brillanter.
Pris 11.500,-



Kamilla Ruberg
18 karat guldring med
012 carat brillanter
Pris 10.000,-



Camilla Brockenhuis-Schack
18 karat guldring med 0,03 carat
brillanter. Pris 4.600,-



Needs Jewellery
Pearl Dream Cuff, enten 18 karat
forgylt sølv eller mørkrhodineret sølv.
Pris 950,-

Emquies-Holstein
Treasure Island
Smal Ring
18 karat guld
Pris 11.250,-





Edith Hegedüs
18 karat guldhalskæde med
medalje og 0,09 carat brillanter
Pris: 21.000,-

Nanna Schou
18 karat guldring med
safirgrønne brillanter:
8.000,-



byBiehl
Mini Signature
øreringe i 18 karat
og diamant: 4.995,-



Mikala Djørup
18 karat guldring med
0,05 carat brillanter:
19.000,-

Sloan Sable
Box Cross Ring
Forgylt messing
Pris 1.750,-



Summertime



Stenform
Lyrics ringe med
inskription: Carpe Diem
og Forever. Sølv og
forgylt. Pris 499,-



Nicolette Stoltze
14 karat guldarmbånd
med chrysopras
Pris 16.000,-



Seits
Klassisk enkelhed.
Priser fra 299,-



Su



Michael Kors
SKYLAR serien. 41,5 mm skive,
lænke og mørkegrøn urskive,
pris 2.395,-



Skagen
Klassik Skagen i guld
og meshlænke.
19 mm, pris 1.098,-

Tommy Hilfiger
Fornemmelse af badehus og duft af sand og hav.
Dameure fra 1.395,- Herreure fra 1.295,-

**Guess**

*Jeans- og sommerlook.
Pris 1.999,-*

Festina Tour de France Limited Edition
*Sort IP belægning, brændt kobber,
safirglas og 10 ATM vandtæt. Pris 4.998,-*

**DKNY**

*Crosswalk stål/guld
sommernyhed
20 mm skive.
Pris 1.195,-*

**Hugo Boss**

*Enkel skive og
sandblæst overflade.
Dato og silikonerem,
pris 1.795,-*

**Fossil**

*Georgia, stål og læderrem med bidsler.
21 mm skive, pris 795,-*

**Kenneth Cole New York**

*Åbent kig til solbrændt arm.
Priser mellem 800,- og 2.000,-*

**Jacques Lemans**

*Stilfuld elegance i hvid og rosa.
Priser fra 895,-*





Julie Sandlau

Blossom armbånd, satinrhodineret sølv med zirkoner. Pris 800,-

Rabinovich

Brave Beauty halskæde i sølv med labradorit og pink turmalin. Pris 850,-



Breki

*Skull of Quotes
Rhodiumbelagt massiv 925 sølv med jade.
Pris 2.990,-*



Stoltze & Hegedüs

Lollypop Halskæde i sølv og rav. Pris 5.900,-

Summertime



Rebecca Elbek

*18 karat hvidguld med diamanter.
Pris 6.500,-*



Sif Jakobs

*Ørestikker
til 599,-*





Emquies-Holstein
Trash Bred Ring
Sølv, pris 3.300,-



Facon Facon
Ring i 925 sølv
Pris 1.950,-



Jytte Kløve
14 karat guldhalskæde
med smaragd. Pris 26.000,-



Von Lotzbeck
Muffin ring i whitesilver.
Pris 2.100,-



Ruben Svart
Armbånd i 18 karat hvidguld
med 7 fantasi slib 2,94 carat River/VVS
og 249 brilliant 3,65 carat TW/VVS
Pris 233.000,-



Mads Heindorf
Ringe med kvinder og mænd.
Sterling sølv, rhodineret, hvid,
sort og forgyldt. Pris 2.460,-





Sig JA till
Kærligheden!



FLEUR 14 K!



Forlovelses - og vielsesringe
i titan eller i guld med smukke diamanter

3D Titanium
www.titanium3D.se

3D Gold
www.3Dgold.se

Swepol

Lad os inspirere dig på efterårets messer

Velkommen til stand 197 på CPHJWS, Lokomotivhallerne i København d. 22.-24. august 2014
Velkommen til stand F14 på Precious i Stockholm d. 5.-7. september 2014

NEXO DENMARK



De nye Bornholmer ure!
Kalveskins læderrem samt safir glas.
Vejl. 999,-
Måske du er vores næste forhandler?
Ring +45 44444543



Cone tennisarmbåndet her har været produceret uændret i 10 år og er stadig lige populært. Armbåndet er blevet udviklet i en række varianter over temaet. Rosaguldbelagt rustfrit stål med Swarovskisten. Pris 749,-

Dyrberg/Kern

FORSMAG PÅ 30 ÅR

I 2015 fylder Dyrberg/Kern 30 år. Jubilæumskollektionen Trilliance lanceres allerede op til jul i år og hylder de tre årtier og partnerskabet bag brandet.

Hvad der en kold vinterdag i 1984 startede som et legende partnerskab mellem to unge designere på Skolen for Brugskunst (idag Danmarks Designskole) er for længst blevet et af landets stærkeste internationale smykkebrands med en række flotte erhvervspriser bag sig. Gitte Dyrberg og Henning Kern er fortsat de drivende kræfter i firmaet, med Henning som administrerende direktør og Gitte som ansvarlig for udvikling af kollektionene.

De 30 år fejres med en særlig Trilliance Collection, der er en kombination af ordene *Triangle* og *Alliance* – symboliserende de tre årtier og alliancen mellem de to partnere. Kollektionen bæres af den helt nye fancy cut krystal *Trilliant* fra Swarovski.

– Den kan bedst beskrives som en blød trekant; en mellemting mellem en trekant og en cirkel. De blødt buede sider fortæller, at vi aldrig har taget den lige vej gennem årene, fortæller Gitte.

– Og der er tre små sten på midten, for der er jo altid nogle bump på vejen, supplerer Henning med et smil.

Datter, mor og bedstemor

Men hvad er det, der gør, at et brand kan blive ved 30 år i træk?

Henning: – Nogle gange kigger vi hinanden i øjnene og siger, det er egentlig utroligt, at vi har levet af det her i 30 år. Og at rigtig mange andre lever af det. Der er et eller andet i den stil og de kollektioner vi

laver, der tiltaler både unge og voksne. Vi ved fra forhandlerne, at det er alle aldersgrupper, der køber vores ting; datter, mor og bedstemor.

Gitte: – De unge starter meget tidligt med at købe ting som vores og som måske er lidt dyrere end det, de ville købe i en tøjbutik. Og de bliver ved, for kvinden idag holder jo ikke op med at være modeinteresseret eller krybe i ly, fordi hun bliver halvtreds. Tværtimod.

Jagten efter det nye

Gitte fortsætter: – Men det er også noget med, at vi har kunnet forny os godt nok til at holde gang i hjulene. Vi har ikke satset på en enkelt ting, som man måske kunne blive træt af. Vi laver hele tiden nye kollektioner, nye udtryk, nye historier. Vi er uddannede til at være i proces.

Henning: – Det er måske forskellen til dem, der har et eller andet koncept, der har en levetid, hvorefter det dør ud og bliver erstattet af noget nyt. Det er ikke sådan vi bygger vores kollektioner op. Vores kollektioner består af ti forskellige satellitter, som kalder vi det, som alle har deres eget designudtryk og som kan mixes på kryds og tværs. Og de skifter hver sæson, så der er hele tiden noget nyt. Vi kan simpelthen ikke lade være med at designe. Det er dét, der er vores kærlighed, det er det, der holder os *going* og holder markedet frisk.

– Måske fordi vi kommer fra modebran-

chen ved vi, at det skal skifte. Per definition skifter det. Hvis det har været korte neddele en sæson, så bliver det lange neddele den næste, så bliver det plisserede og så vide og så smalle. Det er aldrig det samme, så du har aldrig fundet det perfekte. Du har fundet et udtryk, der rammer nu, og så kan det nu vare tre måneder, et halvt år eller et helt år, men det er altid jagten efter det nye, det spændende, det der tænder. Og dét er det sjove! ■

www.dyrbergkern.dk



Gitte Dyrberg og Henning Kerns 30 år fejres med en særlig Trilliance Collection, der er en kombination af ordene *Triangle* og *Alliance* – symboliserende de tre årtier og alliancen mellem de to partnere. Kollektionen bæres af den helt nye fancy cut krystal *Trilliant* fra Swarovski.

– Den kan bedst beskrives som en blød trekant; en mellemting mellem en trekant og en cirkel. De blødt buede sider fortæller, at vi aldrig har taget den lige vej gennem årene, fortæller Gitte.

– Og der er tre små bump på midten, for der er jo altid nogle bump på vejen, supplerer Henning med et smil. Trilliance udstråler alt det, Dyrberg/Kern er; det er lidt over the top, det er lidt heavy metal, der er fashion. Ude i butikkerne siger de alle sammen, at dét er en rigtig Dyrberg/Kern! Den er allerede blevet solgt rigtig godt ind i butikkerne, og de elsker symbolikken og historien, så det er jo vildt skønt.

En forfinet kvalitet og kombinationen af klassisk og det mere fashionprægede betyder, at man ikke lige kan aflure pris og materialer og ifølge Henning opfylder Trilliance Collection dermed den mystik, der skal være omkring en kvinde: At man ikke lige kan se, om smykkerne har kostet en halv milliard.

TRILLIANCE COLLECTION

Trilliance Collection indeholder øringer, ringe, halskæder og armbånd. Smykkerne er af højglanspoleret japansk ædelstål med ionplating i sølv, gylden eller rosafarvet og med Swarovskikrystaller i duegrå, antik og rosa.

Pavilia Halskæde

Polygonia Halskæde

Abeth Halskæde

Bridalia Armring

Estella Ørestikker

Lumines Øringer

Archia Ring

Brill Ring

Polygonia Armbånd



Zero6 Armbånd med manchete og logorering af massivt 18 karat guld sat med ametyster.

Herunder armbånd i sort rhodiumbelagt massivt 925 sølv, pavéret med sort onyx. Stingray farverne er sort, chokolade, koral, ivory, turkis. Pris 3.300,-

Zero6 er valgt til at deltage i Brand New Copenhagen på CPHJWS i Lokomotivværkstedet blandt andet med flotte stingray armbånd.

HAVETS JUVELER *Zero6*

Af Christian Schmidt



Så længe, hun kan huske det, har Gúry været interesseret i mode og smykker. Hun er født i Reykjavik, hvor hun som lille tegnede, malede og lavede tøj til sine Barbiedukker. Som teenager pillede hun toppe, bukser og kjoler fra hinanden for at genskabe sine egne designs af dem. I sin fars tandlægeværksted fandt hun værktøj og materialer til at lave ringe, armbånd og halskæder.

I 2003 flyttede Gúry til København for at studere beklædning ved Columbine School of Design. Hun har siden produceret og solgt tøj under sit eget mærke Gury. I 2010 flyttede hun til Vietnam med sin mand, Jonas Breki, der er guldsmed og var værkfører på en danskejet smykkefabrik i Hanoi.

I 2012 opdagede hun de farvede rokkeskind på en smykkemesse i Thailand, og var imponeret af den lækre kvalitet, som hun ikke har fundet andre steder:

– Det var bare love at first sight!

For Gúry er det altafgørende at kvaliteten er i top, for smykkerne skal jo holde en lifetime, som hun siger. På hendes armbånd er samlingen af skindet så fint udført, at den faktisk er usynlig. Inde i armbåndet er en smidig, stærk metalwire, der er med til at give smykkerne deres tyngde.

Family-business

Jonas, der har sit eget smykkebrand, Breki, hjalp Gúry med at starte sit firma, da parret vente hjem til Danmark igen. Det hedder Zero6 efter deres første barns fødselsår.

– Det er lidt sådan en family-business, hvor vi laver tingene sammen, og jeg har det sådan, at det skal alt sammen give en mening, forklarer Gúry.

Otteårige Isabella, der sammen med lillebror Breki Junior er med mor og far på arbejde idag, er selv meget kreativ og laver blandt andet sine egne skuldrings ligesom sin far.

Gúry har for nyligt fået en salgsagent, der i øjeblikket kører rundt til butikker. Imens arbejdes der hen mod messen og med idéer til videreudvikling af stingray armbåndene foruden Zero6s øvrige smykker. ■

www.zero6jewelry.com

STINGRAY

Rokkeskind er blevet anvendt over hele verden i århundreder for dets skønhed og styrke. Det er tre gange så slidstærkt som læder fra kvæg og er blevet omtalt som uddødeligt og som havets juvel. Egyptiske håndværkere har lavet rustning af rokkeskind, som man har fundet i faraoerne grave, og tidligere kulturer tillæg rokkeskind styrke og kraft til den, der bærer det. Rokkens ryggrad, der minder om klaser af hvide perler, blev betragtet som bringende lykke og fremgang.

Gúry er døbt Gudrun
Finnbogadóttir men er blevet
kaldt Gúry siden hun var lille.

39

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

TOFTEGAARD®

JEWELLERY COUTURE
since 1971

www.toftegaard.com

Smykkerne er skabt til at leve i tiden og over tid
- til kvinden der værdsætter god smag.



“HART”

Smykkerne er fremstillet
i 925 Sterling Sølv.

Ørehænger kr. 1.125,-

Halssmykke kr. 2.025,-

Ring kr. 1.200,-

Armbånd kr. 7.900,-



Design: Traudel Toftegaard. Produceret i Danmark.



By Nature hæmatit armbånd Kr. 995,- vejl. udsalg.
Se også kæden der passer til på www.stenform.dk.

Vi glæder os til at se jer til messe i
Lokomotivværkstedet stand nr. 175

STENFORM
THE EXCLUSIVE QUALITY COLLECTION

www.stenform.dk



Strålecollier i glatte aluminiumsrør. Findes som halskæde 1.679,- øreringe 479,- og armbånd 999,-



Årets smykkebrand i England er tyske modesmykker med mod på design, farver og materialer. Og i en kvalitet, der formår at trække nye kundegrupper ind i guldsmedebutikkerne.

Coeur de Lion

MODIG MODE

Af Christian Schmidt

2. juli blev Coeur De Lion kåret til Bedste Smykkebrand 2014 ved de prestigefyldte UK Watch & Jewellery Awards i London, arrangeret af magasinet The Retail Jeweller. Det er første gang Coeur De Lion har været nomineret. For at vinde den eftertragtede pris skal et brand både være af høj kvalitet, have et stærkt design, have visionær point-of-sale løsning, have kommerciel succes, bidrage til øget salg for forhandlerne og have en aktiv markedsføring og salgsstøtte.

Ud over deres egen vurdering støtter dommerpanelet sig også til en rundspørge blandt britiske smykkeforhandlere:

- Coeur De Lion har fastholdt en smukt produktsortiment over de seneste fem år, og det føl-

ges op af en firma, der virkelig forstår markedet og har styret deres vækst uden at gå på kompromis med leverancer og service, lyder en af meldingerne.

– I et meget hektisk marked, har Coeur De Lion et unikt produkt med stor appel hos forbrugerne, så hvad mere kan vi ønske, spørger en anden.

Forhandlerloyalitet

Pia Straarup Jensen har været skandinavisk agent for Coeur De Lion i fjorten år, og hun kan genkende reaktionen hos de danske forhandlere:

– Som brand udvikler Coeur De Lion sig hele tiden og er i positiv vækst både i Skandinavien og worldwide. Coeur De Lion forhandles i dag i 30 lande og i over 1.500 butikker. Alene i Skandinavien har vi over 100 forhandlere.

En af Pias positive oplevelser er, at Coeur De Lion bidrager til at trække nye kundegrupper ind i guldsmedebutikkerne:

– I den ellers rimelig konservative guldsmedebranche markerer Coeur De Lion sig ved farverige smykker i moderne tidsløst design. Det er til tider en vanskelig indsalgsopgave, som til gengæld belønnes med stor for-

handlertilfredshed og loyalitet, når butikken erfarer deres kunders interesse og at satsningen dermed lykkes, fortæller Pia.

– Coeur De Lion er håndlavede smykker, Handmade in Germany, hvilket først og fremmest sikrer en høj kvalitet, men også fastholder smykkeproduktion i Europa. Et punkt hvor vi oplever, at vi skiller os ud fra mange andre brands.

Passion og livsglæde

Coeur De Lion blev startet i 1987 af Carola Eckrodt og hendes mand Nils. Carola var dengang ung designer, der eksperimenterede med at lave smykker af industrielle smådele. Hele hendes første kollektion blev opkøbt af en enkelt modeskaber, og sådan gik startskuddet til firmaets succes og en personlig stil, som Carola har fulgt lige siden. Idag er der omkring 100 medarbejdere i Stuttgart, og mange af arbejdsprocesserne foregår fortsat i hånden.

– Coeur de Lion er passion og livsglæde kombineret med høj kvalitet. Det forstår og værdsætter kunderne, fortæller Carola.

Hendes design bygger på tre essentielle værdier: Klart formsprog, velkomponerede farvekombinationer og spændende materialer. Det giver ifølge Carola tidløse og levedygtige kreationer. ■

femalefavorites.dk



Geo Cube blev lanceret i 1999 med inspiration fra Bauhaus stilen og bliver i dag betragtet som en klassiker i Tyskland. Fås i 25 farvekombinationer. Halskæde 1.019,-

Amulet få som
halskæde 1.219,-
og armbånd 659,-

Neo Geo Cube i sorte
glasterninger og fuschia
resin med Swarovski rosa
krystal i centrum.
Halskæde 1.019,-
Armbånd 479,-

Nappa læder med amulet
af Swarovskikrystaller.
Fås i grå, brun og lilla:
Halskæde 1.019,-
Øreringe 569,-
Armbånd 569,-
Ring 650,-



The Swan

DESIGNER, GULDSMED & JUVELFATTER, EXAMINERET DIAMANTGRADERER, SCAN. D. N.

RUBEN  SVART

www.svart.dk

mail: ruben@svart.dk

telefon: 33 33 04 16



KAZURI

Kazuri Scandinavia

Nærmeste forhandler på www.kazuriscandinavia.com

IDentity

HELT UNIK

*IDentity
Halskæde i 925
sølv til 1.350,-
Med præget
hjerter + 100,-*

*IDentity
Læderhalskæde
til mænd med
vedhæng i 925
sølv: 1.350,-*

*IDentity
Ring med
præget stjerne
925 sølv*

*Armbånd i læder
og 925 sølv som
Jespers modsatte
side: 1.295,-*

*Præget symbol
pr stk: 100,-*

Kirstine Pepping
har suppleret
sit oprindelige
IDentity armbånd,
som Jesper bærer,
med en række
nye flotte smykker.

*IDentity
Manchetknapper
925 sølv
Pris 2.500,-*

*IDentity
Ring i 925 sølv
med zirkoner*





*Jesper får taget
sit aftryk hos
Kirstine Pepping.*



Aftryk til alle

– Udover at IDentity har lovet at give alle progeria-børnene til træffet et IDentity smykke som minde, ville vi også gerne give en økonomisk håndsrækning. Derfor gik 200 kroner fra hvert solgte armbånd i uge 23 og 24 til Jespers indsamling, fortæller Kirstine Pepping, indehaver af IDentity i Frederikshavn.

– Jeg opsøgte simpelthen Jespers mor, Jette, fordi jeg tænkte, at IDentity armbåndet ville kunne skabe glæde og dejlige minder for hende, og samtidig være et slags mantra til Jesper om, at han er helt unik.

Jesper besøgte Kirstines værksted og fik lavet sit aftryk til et kraftigt læderarmbånd.

– Jeg glæder mig overordentlig meget til at møde alle de dejlige børn og unge, der kommer til træffet – og lave deres aftryk, smiler Kirstine.

For nyligt har hun suppleret sit oprindelige IDentity armbånd med en række andre smukke smykker, så dit eller en andens aftryk nu kan pryde både ringe, vedhæng og manchetknapper – samt præges med små hjerter, stjerner eller andet godt.

www.pepping.dk

Som mange andre har guldsmed Kirstine Pepping fulgt med på sidelinjen i Jespers historie. Da hun hørte om Jespers indsamling til et internationalt progeria træf i Danmark, så hun en oplagt mulighed for at støtte med sine IDentity smykker.

Det årlige gensyn

Jesper på 16 år, er det eneste barn i Danmark som er født med sygdommen progeria, der rammer 1 ud af 4.000.000. Progeria gør, at hans krop ældes 7-10 gange hurtigere en normalt, og gennemsnitslevealderen med progeria er 13 år.

Jesper og hans familie drømmer om at kunne invitere andre progeriaramte familier fra Europa til et træf i Nordjylland, hvor familien bor. Det vil være første gang, at det europæiske netværk Progeria Family Circle holder det årlige træf i Danmark.

For Jesper og for de andre børn og unge er det årlige gensyn en vigtig begivenhed. Det er næsten kun her, de kan møde andre børn med samme lidelse.

– Børnene får et fællesskab som gør, at de kan leve videre, selvom deres bedste ven er død. Børnene hjælper hinanden igenem sorgen og viser, at man ikke behøver at stå alene med sin sorg, fortæller Jespers mor, Jette.

– Det er meget rørende at se børn, som ikke taler samme sprog tale med deres kropssprog. Et knus og et kram varmer ligeså meget som ord. Børnene holder øje med hinanden og kan hurtigt se om nogen har brug for trøst. Det rammer selvfølgelig også de voksne.

Jespers familie har deltaget i træf siden han var fire år.

– Da Jesper var fire, syntes han at det var sjovt og tænkte ikke over, at året efter manglede der et par stykker. Men efterhånden som han er blevet ældre, spørger han til om den og den kommer, eller om jeg ved om nogle af hans venner er døde, siger Jette.

– Jesper ved også selv, at hans tid er knap, selvom han satser på at blive det ældste progeriabarn. 25 år vil han gerne nå at blive! ■

*Jesper med sit IDentity armbånd
med sit fingeraftryk.*



Du kan støtte Jespers indsamling på progeriadk.blogspot.dk

Design: Guldsmed Jan Petersen
Foto: Iben Bølling Kaufmann
www.luscinia.dk



Luscinia 
Jewellery & Design



Mød os på
COPENHAGEN
JEWELLERY
& WATCH SHOW
22-24 august 2014 i
Lokomotivværkstedet
på stand nr. 107



LUND COPENHAGEN

CLASSIC JEWELRY SINCE 1858

WWW.LUNDCOPENHAGEN.DK

Mitos Jewellery

MYTESKIFT

Af Katrine Venke Larsen
Foto Iben Bølling Kaufmann

Mitos Jewellery blev startet i 2008 af Miryam Stenderup, guldsmed og smykkedesigner. På det tidspunkt var det vigtigt for hende, at man i smykkerne tydeligt kunne ane hendes syd-amerikanske rødder. Miryam stammer fra Colombia, og de første kollektioner var inspireret af hendes hjemlands indfødte indianere, deres teknikker og deres måde at arbejde med smykker på.

– Det vakte en stor begejstring hos mig og inspirerede mig til selv at skabe, fortæller Miryam. Hendes firma hedder Mitos, der på spansk betyder myte.

Et smykke fra Mitos

Mitos' smykker har altid været nemme at identificere på grund af deres karakteristiske organiske design, rustikke overflader, smykkernes volumen, ægte materialer og brugen af naturlige sten og de mange farver. Alt dette er reflekteret i brandets image og afspejler designerens eksotiske herkomst. Passionen for arkitektur, strukturer og forskellige materialer ses tydeligt i smykkerne, hvor alle sten er slebet forskelligt og alle smykker er fremstillet i hånden. Smykkerne er smukke enkeltvis og rigtig fine i kombination på kryds og tværs af kollektionerne.

Imageskift og ændret udtryk

I takt med det stigende fokus på smykker i modebilledet generelt og den rivende udvikling i branchen har Miryam valgt at ændre udtrykket i sine designs, således at kollektionerne følger de

nye tendenser. Det har resulteret i et skift i Mitos' image.

– For at kunne tage en sådan beslutning, er det vigtigt at man i processen hviler i sig selv, forbliver kreativ og er tro mod sine designs, fortæller Miryam og fortsætter:

– Således er udtrykket i mine nye kollektioner tilpasset det skandinaviske udtryk og modens trends. Det har taget tid, og i forløbet har jeg været nødt til at stille spørgsmålstejn ved mine principper og finde årsagen til ønsket om ændringen. Det vigtigste for mig har hele tiden været, at jeg kunne kende mig selv i de nye designs. Jeg har derfor taget meget med fra mine colombianske rødder, hvor jeg stadig henter stor inspiration.

Miryam har altid prioriteret den personlige dialog med kunderne, og det er også igennem denne, at hun har lært mere om den skandinaviske smag, der ofte kommer til udtryk i enkle rene designs, hvilket nu også tydeligt kendetegner Mitos:

– Det har været en lærerig og inspirerende rejse for mig som designer, og en proces jeg i dag ikke ville være foruden. Smykefagets mange aspekter, formgivningsvinklen og det traditionelle håndværk er for mig stadig et stort privilegium at arbejde med, slutter Miryam. ■

www.mitos.dk

ABC Tags

Rustikke amulet-lignende vedhæng med initialer. Forgylt, sølv eller oxyderet sølv med bogstaver og zirkoner. Pris 750,-

Caprice Ringe

Formen er enkel men den hamrede og ujævne overflade giver et ædelt og autentisk præg. Forgylt, sølv eller oxyderet med zirkoner på begge sider. Pris 1.500,-



Hvad gør man,
når mode og
tendenser skifter?
Miryam Stenderup
har valgt at følge
med og revurdere
image og udtryk.

Mitos Jewellerup
*Mitos' nye imagebilleder
efterlader ingen tvivl om
det skandinaviske islæt.
Til højre designer og inde-
haver Miryam Stenderup.*





Dana Ure / Festina Danmark søger SÆLGER på Sjælland

Branchekendt sælger søges til at dække Sjælland og eventuelt Fyn

Vi søger en branchekendt sælger, til at besøge eksisterende kunder, opsøge nye kunder samt deltage på messer. Vi forventer, at du kan arbejde selvstændigt, samt at du er fleksibel, ansvarsbevidst og ikke mindst serviceminded.

Brands: Festina, Jaguar, Candino, Calypso mm.

Tiltrædelse: Hurtigst muligt. For yderligere information kontakt Palle Hyldtoft på 75 65 43 00.
Skriftlig ansøgning, vedlagt foto, kan sendes til nedenstående adresse eller til danaure@danaure.dk.

Vi ser frem til at høre fra dig!

Dana Ure / Festina Danmark

Silkeborgvej 155, 8700 Horsens, Tlf. 75 65 43 00



 facebook.com/3dinventar

Professionel butikssindretning

- Skræddersyede løsninger
- 40 års erfaring
- Sikringsmontre/-diske
- Forsikringsskader

3D INVENTAR



Ellegårdvej 10 · 6400 Sønderborg
Tlf.: 73 12 10 00
mail@3d-inventar.dk · www.3d-inventar.dk

NU starter salget af stande til forårsmessen i Vejle 13.-15. marts

Since 2005

DESIGN URE
SMYKKER
MESSEN

**Jewellery
& Watches
2015**

13.-15. March
Vejle, Denmark

Kontakt hw@designuresmykker.dk og hør om dine muligheder

Treasures BY BIRDIE

Mød os på CPHJWS 22.-24. august 2014
i Lokomotivværkstedet - stand no 097





PANDORA

I maj var Pandora sammen med L'Oréal hovedsponsor for ELLE Style Awards.

ELLE Style Awards er den mest anerkendte branchekåring i den danske modebranche. Den 19. maj blev de dygtigste modefolk, bedste brands og mest markante stilikoner kåret ved et storslået show i DR Koncerthuset.

Med sit hovedsponsorat af ELLE Style Awards 2014 var Pandora med til at støtte både den etablerede modebranche og den spirende talentmasse inden for dansk mode og design – herunder blandt andet kåringen af årets stylist.

Andre priser gik til Ganni for årets brand, Baum & Pferdgarden for årets designer, Damien Ravn for årets nye nordiske designtalent, Bjarke Ingels for årets mand, Medina for årets stilikon og – for dette blads læsere måske mest interessant – til Sophie Bille Brahe for årets smykkebrand. ■ www.pandora.net

MYSTIC FLORALS

I juni måned var Pandoras butikker – her på Strøget i København – 'pakket' ind i ELLEs univers, og der blev afholdt stylingevents i Vejle og København, hvor man kunne møde ELLEs moderedaktør og få skønhedstips fra L'Oréal.



1000 og én nats prinsesse med et væld af fine charms på vej ind på catwalken.



Pandoras nye blomsterkollektion indkaspler to af efterårets store trends nemlig det monokrone sort/hvid look samt et opdateret version af de klassiske perler. Smukke art nouveau-inspirerede former i sterling sølv med sorte, dramatiske blomster og fine hvide perler. Øreringe, ringe, halskæde og charms fra 395,-.



Pandora var med til at afholde shows med de tre nominerede til Årets Stylist, Dorothea Gundtoft, Alexandra Carl og Rikke Wackerhausen, hvor alle modeller var stylet med kreative fortolkninger af Pandora-smykker. Vinder Alexandra Carl har i 2013 stylet kampagner for blandt andre Pandora og Anne Sofie Madsen.

& ELLE



55

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

SHIMMERING LEAVES

Med naturen som inspirationskilde hylder Pandoras nye smykkeserie Shimmering Leaves, i ædle metaller og glitrende sten, naturens egen symmetri. Pandoras designteam har ladet sig inspirere af abstrakte fortolkninger af blade, botaniske illustrationer og modens evige fascination af naturen til at indfange efterårsbladenes skrøbelige skønhed i glitrende vedhæng, elegante øreringe og markante statement-ringe.

Øreringe, ørestickers, halskæde og ringe fra 395,-.





K.A. Rasmussen

Denmark

Hos os finder du alt til dit daglige virke indenfor guldsmedebranchen. Vi er lagerførende i metaller fra egen produktion i Norge. Alle metaller er fremstillet af genbrugsmetal. Vi har halvfabrikata og kæder i både sølv og guld samt værktøj og maskiner. Vi affinerer dit filling, kratz, afklip, m.m., og både køber og sælger finmetaller.



Kom og besøg os ved Nørreport station med bus, Metro, tog, cykel eller gåben lige til døren.

Vi har åbent dagligt mandag - torsdag mellem 8.00 og 16.00, fredag 8.00 - 15.30.



Ses vi i København?

Kig ind til os på CPHJS messen den 22.-24. august



Med venlig hilsen
Dana Ure / Festina Danmark


FESTINA
Watches since 1902

Karin Castens

CLADDAGH RINGEN

58

DESIGN
URE
SMYKKER

– **Normalt lægger** jeg en ære i så vidt muligt at udvikle designs, som adskiller sig fra, hvad man finder i andre butikker, men en kunde bad mig om at lave mit *take* på denne klassiker, og det kunne jeg ikke stå for, fortæller Karin og sin version af Claddaghringen.

– Selve ringen har jeg skåret i voks og fået støbt. Herfra er der så fri leg. Sølv eller guld, skal den være lidt oxygeret, måske have en ru overflade, hvilken sten skal der i, skal der ligefrem fattes en lille diamant i kronen? Mulighederne er mange...

Men hvad er Claddaghringen egentlig for noget? Karin fortæller:

Ledig eller ej? Se på ringen!

Claddaghringen var oprindeligt skabt som forlovelses- og vielsesring, hvor hænderne symboliserer venskab, kronen loyalitet og hjertet naturligvis kærligheden.

Ringens bruges også til at symbolisere venskab og nedarves ofte i familien, når datteren når skelsår og alder – det vil sige bliver voksen. Derfor bærer mange yngre, ugifte kvinder ringen, hvilket har udviklet sig til et sindrigt system til at kommunikere, lige præcist, HVOR ledig man er på markedet:

- Bæres den på højre hånd med hjertet vendt udad, er hjertet endnu frit.
- Bæres den på højre hånd med hjertet vendt indad er bæreren i et forhold.
- Bæres den på venstre hånd med hjertet vendt udad er bæreren forlovet.
- Bæres den på venstre hånd med hjertet vendt indad er hun gift.

– Med andre ord en tidlig og lavteknologisk form for Facebook-status, tilføjer Karin med et smil.

Slaven og sølvsmeden

Claddagh ringens oprindelse ligger langt tilbage; helt fra slutningen af 1600-tallet, hvor der berettes følgende legende:

Den unge mand Richard Joyce fra landsbyen Claddagh var på vej fra Irland til de Vestindiske slaveplantager i et ukendt ærinde. Hans skib blev kapret af mauriske sørøvere, som tog ham til fange og – ironisk nok – gjorde ham til slave. Han blev solgt til en guldsmed i Algeriet, som endte med at oplære Richard i faget.

Efter 14 år lykkedes det kong William den 3. at forhandle en aftale på plads om at få returneret britiske slaver fra maurerne, og Richard blev endelig frigivet.

På dette tidspunkt var han blevet en fast integreret del af husholdningen, og hans tidligere ejer og lærermester tilbød ham (som i et rigtigt eventyr) sin eneste datters hånd og halvdelen af sit bo.

Men Richard afslog. For han håbede, at hans hjertenskær derhjemme stadig ventede på ham, og han havde en ring med hjem til hende, som han havde skabt i dette håb.

Det viste sig, at hans kæreste virkelig var forblevet tro imod ham! Hun fik ringen, og de blev gift, og han slog sig derefter ned som succesfuld guldsmed.

Fede ringe

Men ringe med to hænder, der rækker ud mod hinanden og dermed symboliserer et bånd af en slags er faktisk endnu ældre end legenden her. Karin dykkede længere ned i annalerne og fandt, at disse ringe kaldes for „fede ringe“:

– Ikke fordi de er specielt kraftige i godset, men fordi begrebet kommer af det italienske *Mani Fede* (trofaste hænder).

Denne brug kan følges helt tilbage til det gamle Romerrige, hvor det at give hånd var et symbol på at afgive et løfte – ganske som det stadig er i Jylland i dag. I middelalderen og renæssancen blev den slags ringe derfor ofte brugt som vielsesringe.

– Claddaghringen blev for alvor populær i Irland i 1800-tallet og er som sagt stadig meget populær, også blandt efterkommerne af de irske indvandrere i USA, som stolt bærer den som et symbol på deres irske rødder, fortæller Karin videre.

– Som et eksempel herpå (med indbygget let gys) fortælles det, at da man gennemgik ruinerne af tvillingetårnene i New York efter det grufulde terroristangreb den 11. september 2001, fandt man ikke mindre end 200 Claddaghringe! ■

www.gallericastens.dk



Guldsmed Karin Castens har researchet på den såkaldte Claddaghring.



En såkaldt fede-ring med to hænder, der giver hinanden et håndtryk. Navnet stammer fra italiensk – *Mani Fede*, der betyder trofaste.



Guldsmed Karin Castens fik for nyligt en bestilling på sit bud på den traditionelle Claddaghring. Det fik hende til at kaste sig over historiebøgerne – og naturligvis over værktøjet...



Træsnit af legenden om Richard Joyce fra byen Claddagh, der blev fanget af sørøvere på vej til Vestindien.

59

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R



Karin Castens Claddaghring i 14 karat guld koster 4.500,- uden sten. I sølv med guldkugler koster den 2.000,- uden sten. I øjeblikket har Karin ringen med den lilla amatyst i sin butik, Galleri Castens på Holbergsgade i København, til 2.250,-. Vil du have den med et akvamarinhjerte og en lille diamant, kommer du op på 2.900,-.

A woman with long, wavy blonde hair is looking directly at the camera. She is wearing a black top with a high collar. Her jewelry includes large, ornate silver earrings, a necklace with a circular pendant, a ring on her finger, and a multi-strand bracelet on her wrist. The background is a blurred outdoor setting.

stovring
DESIGN

Skal vi knytte stærke bånd?
– Indgå et katalogsamarbejde med os!

www.stovringdesign.dk